

... in the border triangle of Germany,  
Poland and Czech Republic



NEISSE – NYSA – NISA  
FILM FESTIVAL

9. - 14.5.2017

## 14. Neisse Filmfestival – český program

V příhraničním regionu kolem Žitavy, v česko-polsko-německém trojmezí, nabízí 14. Filmový festival Nisa přehled filmových děl těchto tří sousedících států. Festival, který se vyznačuje přeshraničním a trinacionálním charakterem, zve k přeshraničním projekcím filmů a k obsáhlému rámcovému programu, který je organizován společně s partnery ve všech třech zemích.

„Učitelka“ Jana Hřebejka ukazuje na příkladu školní třídy fungování mechanismu moci. Animovaný film „Alois Nebel“ je zfilmováním českého bestsellerového komiksu spisovatele Jaroslava Rudiše, který bude číst ze své knihy „Konec punku v Helsinkách“. Jeden z dokumentárních filmů portrétuje mladé romské hráče fotbalu, jiný nahlédne do Ruska a na Ukrajinu. Program doplňuje i výstava filmových plakátů československých umělců, vztahující se k někdejšími německým filmovým hitům.

**od 9. do 14. května 2017**

<https://www.neissefilmfestival.de>

## Soutěžní kategorie celovečerních filmů

**Pátá loď / Das fünfte Schiff, SK, CZ | 2017 | 85 min, Reg. Iveta Grófová**

Její máma není dobrá máma, a tak Jarka raději než doma tráví čas na ulici. Přitom by ráda měla opravdovou rodinu a domek u moře. Jednoho dne, kdy je zase sama, se Jarka ujme opuštěných dvojčat, která někdo nechal na nádraží. Útočištěm se jim stane opuštěný zahradní domek na kraji města. Společně s Kristiánem, chlapcem ze sousedství, jehož naopak rodiče opatrují až příliš, převezmou s láskyplnou oddaností roli rodičů batolat a vytvoří tak protiklad k vlastním životům v drsném světě dospělých.

11.05. 15:00 | Kunstbauerkino 1, Großhennersdorf

13.05. 15:00 | Kronenkino, Zittau

SUPPORTED BY:

STAATSMINISTERIUM  
FÜR WISSENSCHAFT  
UND KUNST



SPONSORED BY:

kulturräum  
OBERLAUSITZ-NIEDERSCHLESSEN



... in the border triangle of Germany,  
Poland and Czech Republic



NEISSE – NYSA – NISA  
FILM FESTIVAL

9. - 14.5.2017

### **Špína /Dreck, CZ, SK | 2017 | 88 min, Reg. Tereza Nvotová**

Sedmnáctiletá Lena zažívá svou první lásku. Ráda se vydává na tajné noční výlety, tráví magické chvíle u řeky v Bratislavě za svítání a sní o svobodě a dobrodružství. Její snový svět se ale rozpadne poté, co ji znásilní učitel matematiky. Lena se musí vydat na cestu, která neznamena jenom cestu k dospělosti, ale boj se sebou samým. Ostatní jí nerozumí a vyhýbají se jí. Je to Lena, kdo se musí probudit a poznat, že to není ona, kdo si vysloužil trest a měl by se cítit vinen.

10.05. 22:00 | Kunstbauerkino 1, Großhennersdorf

13.05. 20:00 | Kulturfabrik Meda, Mittelherwigsdorf

### **Masaryk, CZ, SK | 2017 | 114 min, Reg. Julius Ševčík**

V roce 1939 odjíždí Jan Masaryk, toho času československý velvyslanec v Londýně, do sanatoria v New Jersey. Je přesvědčen, že jako diplomat selhal, a klade si za vinu, že nedokázal zabránit podpisu Mnichovské dohody Velkou Británií a Francií a tím i vtrhnutí vojsk nacistického Německa do sousední země. Podpoře se mu dostává od psychiatra dr. Steina a spisovatelky Marcie Davenportové, kteří mu pomáhají vyhnat demony minulosti. Mnohonásobně oceněný životopisný příběh o moci a bezmoci diplomacie v předvečer druhé světové války.

11.05. 20:00 | Kunstbauerkino 1, Großhennersdorf

## **Soutěžní kategorie dokumentárních snímků**

### **Normální autistický film, CZ | 2016 | 92 min, Reg. Miroslav Janek**

Kdo je normální? provokuje Miroslav Janek a zve nás do světa, jak ho vnímají protagonisté jeho snímku. Luka má nezaměnitelný smysl pro humor, miluje filmy a píše vlastní scénáře. Denis je klavírním virtuózem, který dokáže zahrát i náročná díla klasické hudby. Majda ráda rapuje a píše si svoje vlastní texty. Všichni jsou dětmi s aspergerovým syndromem. Dva roky sledoval Miroslav Janek „svoje“ autisty s kamerou v ruce. Výsledkem je snímek o kráse odlišnosti, který vyniká pozoruhodnou lehkostí.

11.05. 16:00 | Kulturfabrik Meda, Mittelherwigsdorf

12.05. 17:00 | Brána Trojzemí, Hrádek n. N.

SUPPORTED BY:

STAATSMINISTERIUM  
FÜR WISSENSCHAFT  
UND KUNST



SPONSORED BY:

kulturraum  
OBERLAUJITZ-NIEDERSCHLESSEN



Kulturstiftung  
des  
Freistaates  
Sachsen



... in the border triangle of Germany,  
Poland and Czech Republic



NEISSE – NYSA – NISA  
FILM FESTIVAL

9. - 14.5.2017

### **Český žurnál: Výchova k válce, CZ | 2016 | 70 min, Reg. Adéla Komrží**

Příspěvek do cyklu Český žurnál sleduje, jak se do našeho prostředí čím dál více vrací vojenský duch. Pokusy obnovit brannou výchovu nebo povinnou vojenskou službu a celkově připravovat národ na příští velkou válku jde ruku v ruce se strachem společnosti z Rusů, muslimů nebo libovolných jiných „nepřátel“. Observační přelet nad kulometným hnízdem českého militarismu se stává groteskní i zneklidňující vojenskou přehlídkou. Lze ji chápat jako zprávu o tom, jak snadno se lidé nechají zmanipulovat médii k paranoii, ale i coby varování před možností, že se extremismus stane součástí školních osnov.

11.05. 17:30 | Kronen kino, Zittau

12.05. 18:00 | Kulturfabrik Meda, Mittelherwigsdorf

### **O čo ide Idě, CZ | 2016 | 67 min, Reg. Tomáš Kudrna**

Známa romská zpěvačka Ida Kelarová hledá pro svůj soubor Čhavorengé každý rok nové mladé talenty z prostředí slovenských a českých romských osad. Plny nadšení a ctižádosti se děti připravují na koncert s Českou filharmonií. Z pohledu jedné z účastnic ukazuje film zkoušky, na kterých jsou děti prostřednictvím hudby konfrontovány se svou romskou identitou. Emocemi nabitě situace, jako je návštěva chudé romské osady Hermanovce, nabízejí intimní a autentický pohled na svět Romů.

10.05. 18:00 | Kulturfabrik Meda, Mittelherwigsdorf

12.05. 18:00 | Kino Varšava, Liberec

13.05. 15:00 | Camillo, Görlitz

## **Soutěžní kategorie krátkých filmů**

### **Změna programu, CZ | 2016 | 16 min. R. Edgar Ortiz**

Pár středního věku denně sleduje ztřeštěné zábavné pořady. Televizi už je to hloupé a začne stávkovat. V bytě i manželství nastane chaos.

### **NEHODA, CZ | 2016 | 13 min. R. Šimon Štefanides**

Starý pan Tošovský srazil svoji sousedku. Je už na řízení příliš starý? Jeho dcera si dělá starosti a sebere mu klíčky od auta, jenom paní Tošovská se s tím nechce smířit.

SUPPORTED BY:

STAATSMINISTERIUM  
FÜR WISSENSCHAFT  
UND KUNST



SPONSORED BY:

kulturRaUM  
OBERLAUSITZ-NIEDERSCHLESSEN



... in the border triangle of Germany,  
Poland and Czech Republic



NEISSE – NYSA – NISA  
FILM FESTIVAL

9. - 14.5.2017

**DOMEK, CZ | 2016 | 5 min R. Veronika Zacharová**

Mladá rodina opouští svůj malý domek a stěhuje se do inteligentního domu ve městě. Starý dům svou rodinu ale postrádá a vydá se ji hledat.

**VÁNOČNÍ BALADA, CZ | 2016 | 12 min R. Michal Žabka**

V troskách města se před ničícími stroji schovává malý chlapec. Sbírá rozbité hračky, aby je spravil. Jednoho dne najde vánoční dárek...

**HAPPY END, CZ | 2015 | 6 min R. Jan Saska**

Černá komedie o smrti se šťastným koncem v řetězci bizarních setkání. Lovec, traktor, řidič auta a - mrtvola.

## Fokus: Moc víry

**Opři žebřík o nebe / Lehne die Leiter an den Himmel, CZ | 2014 | 100 min, R. Jana Ševčíková**

Ve slovenské horské vesničce se místní farář stará o bezdomovce, feťáky, postižené a další sociálně znevýhodněné. Svou "nemocnici pro duše" vybudoval se spoustou energie a pevným přesvědčením, že dělá správnou věc. Platí zde přísná pravidla, zůstat smí jen ten, kdo nepije, každý den poctivě pracuje a dodržuje desatero přikázání. Tento dokumentární snímek je portrétem nesobeckého člověka. Intimní pohled na složitý život společenských outsiderů reflektuje hodnotu této obětavosti a vliv víry.

10.05. 17:30 | Kunstbauerkino 2, Großhennersdorf

## České panorama

**Učitelka/Die Lehrerin SK, CZ | 2016 | 102 min R. Jan Hřebejk**

Československo 1983: Učitelka Dražděchová přichází do školy jako nová síla a obrátí život žáků, rodičů a učitelů vzhůru nohama. Manipulativní chování učitelky je možná dokonce příčinou pokusu o sebevraždu jedné z žaček. Vedení školy svolá zvláštní rodičovské setkání, aby rodiče podepsali petici za učitelčino propuštění. Avšak paní Dražděchová je napojená na komunistickou stranu a všichni se bojí: Odváží se postavit se na odpor, nebo budou mlčet a nechají věci tak, jak jsou?

12.05. 20:30 | Offkino Klappe die Zweite , Görlitz

13.05. 20:00 | Kronenkino, Zittau

SUPPORTED BY:

STAATSMINISTERIUM  
FÜR WISSENSCHAFT  
UND KUNST



SPONSORED BY:

kulturraum  
OBERLAUSITZ-NIEDERSCHLESSEN



... in the border triangle of Germany,  
Poland and Czech Republic



NEISSE – NYSA – NISA  
FILM FESTIVAL

9. - 14.5.2017

### **FC Roma CZ | 2016 | 76 min, R. Tomáš Bojar, Rozálie Kohoutová**

Většina mužstev v nejnižší české fotbalové soutěži romský klub bojkotuje. Když se nějaký zápas přeci jenom uskuteční, řeší se na stadionu otázky identity a projevů moci, diskriminace a rasismu. Ačkoli marginalizovaní Romové neztrácejí humor ani odvahu, jde v jejich zápasech o přijetí, sociální účast a mobilitu jakožto akt moci, který pohřbí všechny iluze. Sport jako společensky-politická metafora: zábavný i deziluzivní dokumentární snímek o záporném a kladném potenciálu fotbalu.

11.05. 22:00 | Kunstbauerkino 2, Großhennersdorf

### **Slepý Gulliver, CZ | 2016 | 104 min, R. Martin Ryšavý**

Aby mohl jako režisér nadále jezdit do dalekých zemí, musí si Martin Ryšavý, jeden z nejpozoruhodnějších současných českých režisérů, nechat zkontrolovat zrak. Rozhovor s optikem zde slouží jako rámec vyprávění, které je prokládáno scénami z návštěv Ukrajiny a Ruska. Paralelami mezi kamerou a orgánem zraku vytváří Ryšavý síť, ve které se proplétají osobní vzpomínky s pozorováním politických a společenských událostí. Snímek o hledání úhlů pohledu - v nejpravějším smyslu slova.

10.05. 15:00 | Kronenkino, Zittau

13.05. 16:00 | Kulturfabrik Meda, Mittelherwigsdorf

### **Alois Nebel, CZ, DE | 2013 | 85 min, R. Tomáš Lunák**

Podzim 1989: Alois Nebel žije v malé obci blízko československo-polských hranic a pracuje na nádraží jako výpravčí. Je vášnivým sběratelem starých jízdních řádů. Stále častěji má však Alois halucinace a vidí duchy a stíny temné minulosti Evropy, které se řítí po kolejích kolem něj. Halucinace ho nakonec přivedou až do blázince, kde se seznámí s Němým. Působivé obrazové zpracování stejnojmenného kultovního českého komiksu oživuje trauma z vyhnání Němců.

13.05. 13:00 | Kunstbauerkino 2, Großhennersdorf

## **Autorské čtení Jaroslava Rudiše**

40letý bývalý pankáč Ole provozuje bar v jednom nejmenovaném východoněmeckém provinčním městečku. Když mu ho zavřou, vydá se

SUPPORTED BY:

STAATSMINISTERIUM  
FÜR WISSENSCHAFT  
UND KUNST



SPONSORED BY:

kulturRaum  
OBERLAUSITZ-NIEDERSCHLESSEN



... in the border triangle of Germany,  
Poland and Czech Republic



NEISSE – NYSA – NISA  
FILM FESTIVAL

9. - 14.5.2017

na cestu časem k nejtemnějšímu bodu své minulosti: do Československa, kde v roce 1987 potkal na koncertě pověstné skupiny Die Toten Hosen punkerku Nancy. Tragikomické příběhy dvou antihrdinů, které se vzájemně skurilně prolínají, vzdávají zároveň bolestně ironický hold punku a protestní energii generace, která vyrostla na Východě, a která se nemůže smířit se šosáctvím nového zřízení. Jaroslav Rudiš, 44, je spisovatel, dramatik, scenárista a hudebník. Jeho díla byla s nadšením přijata čtenáři i kritikou a některá se dočkala filmového zpracování (mj. Alois Nebel, viz str. 107). Autor bude předčítat německy.

12.05. 20:00 | Café Jolesch, Zittau

## Čestná cena 14.FFN & Retrospektiva: Bohdan Sláma

### **Divoké včely, CZ | 2002 | 97 min, R. Bohdan Sláma**

Snímek o životě v jedné moravské vesnici. Láskyplně a někdy až groteskně vypráví o tajných tužbách prostých lidí. Daleko od zbytku světa a jeho převratů zde život ubíhá mezi prací a cestou do hospody. Kája, syn vesnického filozofa, je nesmělý mladý muž, který pracuje v lese a tajně touží po Božce, jež pracuje v místním krámku. Ta ale chodí s Ladou, vesnickým frajírkem a imitátorem Michaela Jacksona. S ním se Kája samozřejmě měřit nemůže. Potom se ale ve vesnici nečekaně objeví Kájův bratr a začne hasičský bál...

10.05. 20:00 | Camillo, Görlitz

### **Štěstí, CZ | 2005 | 100 min, Bohdan Sláma**

Dojímavý, tragikomický a láskyplný je příběh Moniky, Dáši a Toníka, kteří žijí v jednom malém českém průmyslovém městě. Monika pomáhá přetížené matce Dáše a Toník jí i přes vlastní problémy statečně stojí po boku – snad i proto, že ji už dlouho tajně miluje. Toník a Monika sní o budoucnosti jinde, ale musí se rozhodnout mezi touhou jít za vlastními sny a svazujícím pocitem nutnosti pomáhat slabším. Naděje na lepší zítřky se nechtějí vzdát a občas se dostaví i prchavé chvíle štěstí...

13.05. 17:30 | Kronenkinno, Zittau

### **Venkovský učitel, CZ, DE, FR | 2008 | 110 min , R Bohdan Sláma**

Petr opouští velkoměsto, aby se stal učitelem na vesnici. Zde se mezi

SUPPORTED BY:

STAATSMINISTERIUM  
FÜR WISSENSCHAFT  
UND KUNST



SPONSORED BY:

kulturraum  
OBERLAUJITZ-NIEDERSCHLESSEN



Kulturstiftung  
des  
Freistaates  
Sachsen



... in the border triangle of Germany,  
Poland and Czech Republic



NEISSE – NYSA – NISA  
FILM FESTIVAL

9. - 14.5.2017

ním a Marií, která žije se svým synem a hospodaří na statku, vytvoří silné přátelské pouto. Zatímco si ale Marie slibuje něco víc, zůstává učitel odtažitý. Když za Petrem přijede přítel z města, uvede ze žárlivosti do pohybu sérii událostí, které schopnost učitele, Marie i jejího syna snášet útrapy vyčerpá až do dna. Petrova neschopnost rozhodnout se mezi rozumem a touhou postaví přátelství mezi ním a Marií před těžkou překážku.

12.05. 17:30 | Kunstbauerkino 1, Großhennersdorf

## World-Tour

### Zero, HU, CZ, DE | 2016 | 83 min, R. Gyula Nemes

Jde do tuhého: Albert Einstein prorokoval, že jakmile vymřou na zemi včely, budou lidstvu zbývat čtyři roky existence.

V této skurilní sci-fi komedii se včelař stává teroristou, protože je jeho včelí roj zničen škodlivými vlivy působícími na životní prostředí. Náš hrdina se pouští do boje proti nadnárodním koncernům a nakonec skončí v Africe, kde ho cola a hamburger v ošuntělém rychlém občerstvení zachrání před smrtí hladem. Systém, proti kterému v Evropě bojuje, mu v Africe zachrání život. Paradox? Dilema!

12.05. 20:00 | Emil, Zittau

13.05. 18:00 | Kino Varšava, Liberec

## Kino pro děti

### Pat & Mat, CZ | 2016 | 83 min, R. Marek Beneš

Čtyřicet let po svém prvním výstupu v televizi si dvě kultovní figurky československého filmu udělají pomocí vlastnoručně postaveného domácího kina příjemný filmový večer: V deseti epizodách dají tito domácí kutilové volný průchod svým kreativním a anarchistickým nápadům a postaví dům i zahradu hlavou vzhůru. Podle hesla „zkusit se musí všechno“ své nápady okamžitě zrealizují – a často přitom narazí na zbytečné překážky. Nádherně naivní a vždy překvapivě inovativní: Pat a Mat jsou již po desetiletí velkým lákadlem pro malé i velké diváky. (od čtyř let)

SUPPORTED BY:

STAATSMINISTERIUM  
FÜR WISSENSCHAFT  
UND KUNST



SPONSORED BY:

kulturRaum  
OBERLAUSITZ-NIEDERSCHLESSEN



... in the border triangle of Germany,  
Poland and Czech Republic



NEISSE – NYSA – NISA  
FILM FESTIVAL

9. - 14.5.2017

## Koncerty

**Mário Bihári & Bachtale Apsa** Mário Bihári skládá, aranžuje a obratně kombinuje tradiční romskou hudbu s popem, jazzem, folkem a elektronickou muzikou, čímž vlastně skládá hudební puzzle, kterým své publikum pravidelně přivádí do varu. Ne vždy však byla hudba hlavní náplní jeho života – teprve když začal ztrácet zrak, naplno svého talentu využil. Studoval mimo jiné na pražské Konzervatoři Jana Deyla. Ve folkové skupině Koa potom řadu let hrál s oceňovanou zpěvačkou Zuzanou Navarovou, která v roce 2004 podlehla rakovině. Bihári později rozjel svou vlastní kariéru s kapelou BACHTALE APSA ("Slzy štěstí"), která je považována za nejlepší českou romskou kapelu. Housle, basa a kytara vytvářejí hudební pozadí k Biháriho virtuózní hře na akordeon a klavír.

11.05. 20:00 | Kronen kino, Zittau

## Výstava

### ÁÁÁCH - Czech Art Film Posters Terry Posters

V roce 2005 začala skupina filmových nadšenců, kteří provozují též tři pražská programová kina, sbírat filmové plakáty. Jejich zájmem a záměrem je vytvořit sbírků autorských grafických filmových plakátů, které byly od 50. let navrhovány československými grafiky zvučných jmen pro Ústřední půjčovnu filmů. Výstava představí 18 těchto autorských, výtvarných plakátů k německým filmům, které vznikly v rozmezí let 1965 – 1982. K vidění jsou díla předních československých výtvarníků, kteří tyto plakáty navrhovali pro uvedení v místních kinech, mj. plakáty k filmům Katzelmacher (Rainer Werner Fassbinder), Fitzcarraldo, Zelená kobra (Werner Herzog) a Ztracená čest Kateřiny Blumové (Volker Schlöndorff).

03.–31.05. | Kulturcafé "Alte Bäckerei", Großhennersdorf

SUPPORTED BY:

STAATSMINISTERIUM  
FÜR WISSENSCHAFT  
UND KUNST



SPONSORED BY:

kultuRraum  
OBERLAUSITZ-NIEDERSCHLESSEN

